

acquired the shares at the time they were acquired, but

(a) any of those shares that are held by the corporation at the expiration of two years, and

(b) any shares into which any of those shares were converted by the corporation and held under paragraph 31.1(1)(b) that are held by the corporation at the expiration of two years after the shares from which they were converted were acquired

are deemed to have been acquired at the expiration of the two years.

rachetées ni autrement acquises au moment de leur acquisition; toutefois,

a) lesdites actions, qu'elle détient encore à l'expiration d'un délai de deux ans, et

b) les actions provenant de la conversion desdites actions et visées à l'alinéa 31.1(1)b), qu'elle détient encore à l'expiration d'un délai de deux ans après l'acquisition des actions ayant fait l'objet de la conversion,

sont réputées avoir été acquises à l'expiration de ce délai.

Conversion or change of shares

(7) Shares issued by a corporation and converted into shares of another class or series or changed under section 167, 185 or 234 into shares of another class or series shall become issued shares of the class or series of shares into which the shares have been converted or changed.

(7) Les actions émises qui sont passées d'une catégorie ou d'une série à une autre soit par voie de conversion soit par voie d'un changement effectué en vertu des articles 167, 185 ou 234 deviennent des actions émises de la nouvelle catégorie ou série.

Conversion ou changement

Effect of change of shares on number of unissued shares

(8) Where the articles limit the number of authorized shares of a class of shares of a corporation and issued shares of that class or of a series of shares of that class have become, pursuant to subsection (7), issued shares of another class or series, the number of unissued shares of the first-mentioned class shall, unless the articles otherwise provide, be increased by the number of shares that, pursuant to subsection (7), became shares of another class or series."

(8) Sont des actions non émises d'une catégorie ou d'une série dont le nombre d'actions autorisées est limité par les statuts de la société, sauf clause des statuts à l'effet contraire, les actions émises qui n'appartiennent plus à cette catégorie ou à une série de cette catégorie par suite d'une conversion ou d'un changement effectué conformément au paragraphe (7).»

Effet du changement sur le nombre des actions non émises

4. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after Part V thereof, the following Part:

4. Ladite loi est en outre modifiée par insertion, après la partie V, de ce qui suit :

«PART V.1

«PARTIE V.1

SALE OF CONSTRAINED SHARES

VENTE D' ACTIONS FAISANT L'OBJET DE RESTRICTIONS

Sale of constrained shares by corporation

43.1 (1) A corporation that has constraints on the issue, transfer or ownership of its shares of any class or series in order to assist the corporation or any of its affiliates or associates to qualify under any prescribed law of Canada or a province to receive licences, permits, grants, payments

43.1 (1) La société dont les actions d'une catégorie ou d'une série font l'objet de restrictions quant à leur émission, leur transfert ou leur appartenance, destinées à rendre la société, les sociétés de son groupe ou celles qui ont un lien avec elle, mieux à même de remplir les conditions de partici-

Vente par la société d'actions faisant l'objet de restrictions